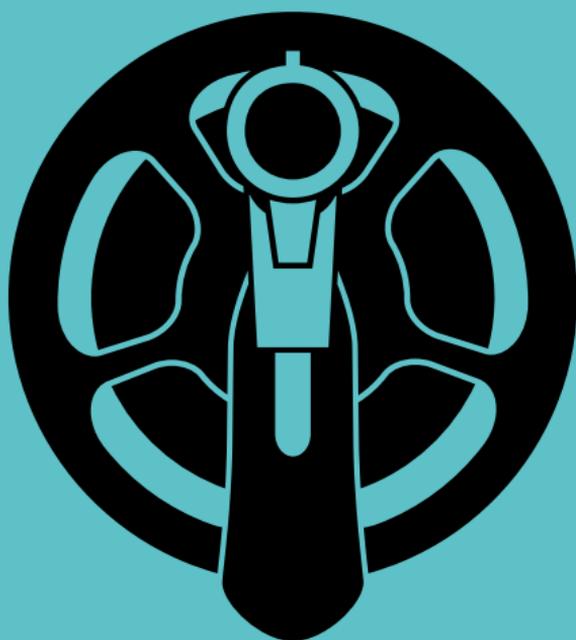


KALIBER35
MUNICH INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL



18. BIS 24. JUNI 2015
MONOPOL-KINO AM NORDBAD (DO-MI)
FILMTHEATER SENDLINGER TOR (SO)
WWW.KALIBER35.DE
WWW.FACEBOOK.COM/KALIBER35



33.
INTERNATIONALES
FILMFEST
MÜNCHEN

25.06. – 04.07.2015

PROGRAMM & TICKETS

filmfest-muenchen.de
#ffmuc

CONTENTS PAGE / INHALT

INTRODUCTION	4
SWEET	6
SOUR	8
BITTER	10
SALTY	12
UMAMI	14
BEST OF GERMANY	16
KURZ&KNAPP KINOSPORTCUP	18
PARTNERS	21
FILM INDEX	22
PROGRAMME	24

IMPRESSUM

VERANSTALTER/ORGANISER

Münchner Filmwerkstatt e.V. | Postfach 860 525 | 81632 München
Tel. 089 / 20 333 712 | Fax 089 / 20 333 714 | mail@kaliber35.de

FESTIVALTEAM

GRÜNDER/FOUNDER: Martin Blankemeyer

LEITER /DIRECTOR: Caroline McCourt

PROGRAMM/PROGRAMME: Caroline McCourt, Nadja Wöhner, Abbey Taylor, Karen Fernandez Ruiz, Alyssa Mello, Jessica Fowler, Lauren Temple, Tobias Haeberli, Gabriela Constatin-Dureci

TECHNIK/TECHNICAL OFFICER: Luis Hartmann

PRESSE & PR/PRESS & PR: Charlotte Witt, Nadja Wöhner, Alyssa Mello (mit freundlicher Unterstützung von Akima Media / supported by Akima Media)

GRAFIK/GRAPHIC DESIGN: Nadja Wöhner, Bernadette Stöckl

TRAILER: Caroline McCourt, Nadja Wöhner, Luis Hartmann, Lukas Sieberer, Stephanie Agnes Drischberger

WEBSITE: Nadja Wöhner

BESONDEREN DANK AN/SPECIAL THANKS TO: Nicolò Orlich, Eva-Maria Dietl, Maryna Lysytsia, Aline-Florence Buttkeleit, Claire Maignan, Babara & Peter Sahla, all our partners and sponsors, our volunteers, Reelport and the teams at Monopol-Kino and Filmtheater Sendlinger Tor.



INTRODUCTION

It is with great pleasure that we introduce our tenth annual KALIBER35 Festival. Over the years the festival has premiered hundreds of international short films in cinemas across Munich. While we have grown over the decade, our focus has always remained the same: to provide a platform for original short films. From showing outstanding shorts to encouraging filmmakers to make their own films with our KURZ&KNAPP competition, we pride ourselves on delivering a truly original festival experience.

This year, as every year, we have, in our International Competition, a selection of 35 of the best short films from around the world, ranging from animations to documentaries and even thrillers. We choose not to impose rigid categories but instead organise the films by taste, falling into either: SWEET; SOUR; SALTY; BITTER or UMAMI. Ultimately, it is the aftertaste the films leave in our minds and hearts which matters most.

Alongside this, we have our BEST OF GERMANY supporting programme, which showcases acclaimed contemporary German shorts and our celebrated KURZ&KNAPP competition returns for the fifth year running.

We wish to take this opportunity to thank everybody who has helped KALIBER35 reach a landmark tenth anniversary with such success. This includes our sponsors and partners, who have given invaluable support throughout the years, the filmmakers for submitting their projects, and our team of hard working volunteers. Lastly, but by no means least, we wish to thank our audience. In the end it is down to you, who have turned up year after year to support us, that we have come this far.

We wish you a wonderful festival.

**Caroline McCourt,
Nadja Wöhner,
Luis Hartmann,
Charlotte Witt,
Alyssa Mello,
Martin Blankemeyer**

INTRODUCTION

Wir freuen uns, Ihnen in diesem Jahr zum nunmehr zehnten Mal unser KALIBER35 Festival präsentieren zu dürfen. Es hat in dieser Zeit hunderte internationale Kurzfilme in verschiedenen Münchner Kinos vorgestellt. Wir sind im Laufe der Zeit zwar immer größer geworden, an unserem Auftrag hat sich aber dennoch nichts geändert: Wir wollen eine echte Plattform für Kurzfilme bieten. Dabei zeigen wir nicht nur herausragende Shorts aus allen möglichen Ländern der Welt, sondern ermutigen auch Filmemacher dazu, bei unserem KURZ&KNAPP-Wettbewerb gegen die Uhr ihren eigenen Kurzfilm zu drehen. Wir sind deshalb sehr stolz darauf, Ihnen auch in diesem Jahr wieder ein wahrhaft außergewöhnliches Festival-Erlebnis bieten zu können.

Wie immer besteht der internationale Wettbewerb auch 2015 wieder aus einer Auswahl der 35 besten Kurzfilme der Welt. Sie reichen von niedlichen Trickfilmen über bewegende Dokumentationen bis hin zu spannenden Thrillern. Wir haben die Filme allerdings nicht in strenge Kategorien aufgeteilt, sondern sie nach folgenden Geschmacksrichtungen sortiert: SWEET; SOUR; SALTY; BITTER und UMAMI. Schließlich kommt es ja vor allem darauf an, welchen Nachgeschmack Filme in unseren Herzen und Sinnen hinterlassen.

Fester Bestandteil unseres Festivals ist auch 2015 wieder das beliebte Rahmenprogramm BEST OF GERMANY, bei dem die besten deutschen Kurzfilme der jüngsten Zeit laufen. Nicht fehlen darf aber natürlich auch nicht unser inzwischen schon berühmter Kinosportcup KURZ&KNAPP, den wir Ihnen zum nunmehr fünften Mal bieten.

Bei dieser Gelegenheit geht ein riesengroßes Dankeschön an alle, die dazu beigetragen haben, dass KALIBER35 jetzt den nunmehr zehnten Geburtstag feiern kann. Dazu gehören natürlich vor allem unsere Sponsoren und Partner, die mit ihrer Unterstützung unschätzbare Dienste geleistet haben. Genauso herzlich möchten wir uns bei all den Filmemachern bedanken, die ihre Projekte bei uns eingereicht haben – und bei dem ganzen Team unserer hat arbeitenden Helfer, ohne die das Festival auch in diesem Jahr nicht zustande gekommen wäre. Zu guter Letzt aber richtet sich unser Dank natürlich auch an unser Publikum, das uns Jahr für Jahr die Treue gehalten hat. Nur dadurch haben wir es überhaupt geschafft, derart erfolgreich zu sein.

Wir wünschen allen unseren Besuchern ein wunderbares Festival.

Caroline McCourt,
Nadja Wöhner,
Luis Hartmann,
Charlotte Witt,
Alyssa Mello,
Martin Blankemeyer

SWEET

DONNERSTAG, 18. JUNI
SAMSTAG, 20. JUNI

1 THE MAN WHO KNEW A LOT (L'HOMME QUI EN CONNAISSAIT UN RAYON)

Alice Vial / France 2013 / Fiction / 20'



Mister Beranger works at Paradesign, a big furniture store, where employees live in the mock-up rooms. Beranger himself resides in the cottage department and excels at promoting his „footrest dachshund“. His life seems perfectly settled until he gets promoted to the mysterious thirteenth floor...

Herr Beranger arbeitet bei Paradesign, einem gigantischen Einrichtungshaus. Aber die Größe dieses Möbelhauses ist nicht das einzige Bemerkenswerte. Die Angestellten leben in den Ausstellungsräumen. Herr Beranger bewohnt ein Landhauszimmer und verkauft besonders erfolgreich Wohnzimmerschemel. Sein Leben scheint in perfekter Ordnung bis er in den mysteriösen 13. Stock befördert werden soll...

Bavarian premiere

3 IMPROMPTU

Sirpa Loivarinne, Claudia Hidvegi,
Kalle Rantakallio, Tuuli Sihvonen, Juulia Valkola
Finland 2014 Fiction / 4.40'



A lonely bartender dreams about becoming a skilled jazz musician.

Ein einsamer Barkeeper träumt davon, ein erfolgreicher Jazzmusiker zu werden.

German premiere

2 THE GOLD WATCH (GULDKLOCKAN)

Joachim Nakagawa Stråning / Sweden 2014
Fiction / 7'



Whilst completing his daily shopping round, a man finds a magical pocket watch. With it he has the power to stop time. However, chaos ensues...

Während seines täglichen Einkaufsrituals findet ein Mann eine magische Taschenuhr. Diese hat die Macht, die Zeit anzuhalten. Wie nicht anders zu erwarten, bricht das totale Chaos aus...

German premiere

4 JUKEBOX RECORDS

Lena Sunnbj / Norway 2014 / Fiction / 15'



To escape her troubled home, 17 year old Ida seeks refuge at the local record store. There she befriends the owner Edvin and meets the handsome lead singer from the rock band Safari Cookies. Everything is going well until Ida finds out that the store is under threat of closing.

Um so wenig Zeit wie möglich in ihrem ungeliebten Zuhause verbringen zu müssen, verbringt die 17-jährige Ida jede freie Minute im örtlichen Plattenladen. In Besitzer Edvin findet sie einen guten Freund und trifft auf den gutaussehenden Frontsänger der Band „Safari Cookies“. Alles läuft für sie also super, bis Ida herausfindet, dass ihr geliebter Zufluchtsort geschlossen werden soll...

International premiere

19 UHR, MONOPOL-KINO
21 UHR, MONOPOL-KINO

SWEET

5 TRIANGLES OF HAPPINESS (TREKANTER AF LYKKE)

Jannik Dahl Pedersen / Denmark 2014
Fiction / 13:50'



In the face of the financial crisis, Hanne and Carsten are desperately trying to keep up the illusion of a perfect family life in suburbia. However, the pressure of their nosy neighbours gets too much and the family resorts to extreme measures to fit in.

Obwohl sie Opfer der Wirtschaftskrise wurden, versuchen Hanne und Carsten verzweifelt die Illusion eines perfekten Familienlebens in der Vorstadtidylle aufrechtzuerhalten. Doch bald können sie dem Druck der neugierigen Nachbarn nicht mehr standhalten und müssen zu extremen Maßnahmen greifen.

Bavarian premiere

6 GO DAAN GO! (DAAN DURFT)

Mari Sanders / Netherlands 2014 / Fiction / 15'



Daan dreams of becoming a competitive swimmer when he finds his Mother's old medals. However, worried Daan may suffer the same heart condition as she did, his Mother bans him from swimming. Will Daan listen to his Mother or will he chase his dream?

Daans großer Traum ist es, Profischwimmer zu werden seit er die alten Medaillen seiner Mutter gefunden hat. Diese ist von Daans Plänen in ihre Fußstapfen zu treten nicht begeistert, da sie fürchtet, ihr Sohn könnte unter der selben Herzschwäche leiden wie sie selbst und verbietet ihm weiter zu trainieren. Wird Daan sich dem Willen seiner Mutter beugen oder für seinen Traum kämpfen?

Bavarian premiere

7 MY STUFFED GRANNY

Effie Pappa / U.K. 2014 / Animation / 9:33'



Little Sofia loves her grumpy Granny, even though she is always hungry and eats up what little food they can buy. Granny's pension is the only thing keeping Sofia and her Father alive. To what extremes will they go to once Granny is no more?

Die kleine Sofia liebt ihre griesgrämige Großmutter über alles. Die ohnehin schon schwierige finanzielle Lage der Familie wird zusätzlich durch den unstillbaren Hunger der Großmutter verschlimmert und Sofia sieht sich gezwungen einen Weg zu finden, das Überleben ihrer Familie zu sichern.

Bavarian premiere

„THAT
IT WILL
NEVER
COME
AGAIN
IS WHAT
MAKES
LIFE
SWEET.“

Emily Dickinson

SOUR

FREITAG, 19. JUNI
MONTAG, 22. JUNI

1 AFTER SHOOOL (APRÈS LES COURS)

Guillaume Renusson / France 2014
Fiction / 18'



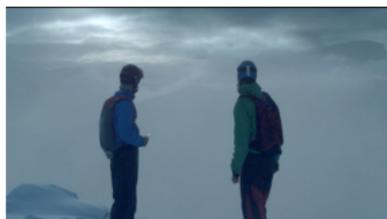
Gerald, a shy and asthmatic teenager, follows his roommate Theo and his gang one night to try the game they secretly play...

Gerald, ein schüchterner Teenager, leidet an Asthma. Trotzdem beschließt er, sich seinem Mitbewohner Theo und dessen Gang anzuschließen, um bei dem Spiel dabei zu sein, das sie Nacht für Nacht heimlich spielen.

Bavarian premiere

2 LAST BASE

Aslak Danbolt / Norway, U.K. 2014 / Fiction / 15'



Joachim vows to give up base-jumping after one final adventure with his friend Øyvind. When a storm approaches their friendship is put to the test. Øyvind wants to turn back, but Joachim will stop at nothing to pull off his very last jump.

Joachim will das Base-jumpen aufgeben, aber erst nach einem letzten Abenteuer mit seinem Freund Øyvind. Als ein Sturm heranzieht, wird ihre Freundschaft auf die Probe gestellt. Øyvind will umkehren, aber Joachim lässt sich unter keinen Umständen von seinem allerletzten Sprung abhalten.

Bavarian premiere

3 JANUS

Sung Hwan Kim / South Korea 2014
Fiction / 15:13'



Deep in the snow covered mountains, a young couple accidentally runs over a little boy. While they argue about what to do next, there is a little camera in their car, recording every detail of their conversation...

Tief in den schneebedeckten Bergen wird ein Junge von einem jungen Pärchen versehentlich überfahren. Während sie darüber streiten, was als nächstes zu tun ist, befindet sich eine kleine Kamera in ihrem Auto, welche jedes Detail ihrer Konversation aufzeichnet...

Bavarian premiere

4 THE GOOD BOY

A. L. Lee / USA 2015 / Fiction / 15'



Young boxer Cal accepts a challenge put to him. When he meets his opponent face to face however, he discovers he is mentally disabled. Cal must decide; to forfeit or to fight?

Der junge Boxer Cal nimmt eine Herausforderung an. Als er seinem Gegner dann jedoch von Angesicht zu Angesicht gegenüber steht, merkt er, dass er es mit einem geistig Behinderten zu tun hat. Er muss sich entscheiden; wird er trotzdem kämpfen?

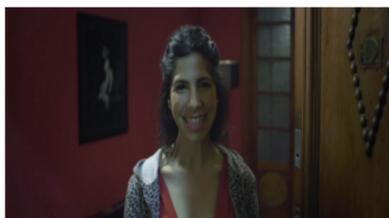
International premiere

21 UHR, MONOPOL-KINO
19 UHR, MONOPOL-KINO

SOUR

5 GOOD HANDS (BUENAS MANOS)

Francisco Bedomir / Argentinia 2015
Fiction / 5'



A young couple makes the unfortunate mistake of leaving their baby in the wrong hands..

Ein junges Pärchen macht den unglücklichen Fehler ihr Baby in falsche Hände zu geben...

German premiere

6 PASTORALE

Oriane Polack / France 2014 / Fiction / 18:20'



In an unknown country, armed militia have imposed a reign of terror. Two women find themselves thrown together as they flee with their children through the treacherous backcountry.

In einem unbekanntem Land haben bewaffnete Milizen ein Regime des Terrors geschaffen. Zwei Frauen müssen sich zusammenschließen um mit ihren Kindern durch das verwüstete Land zu fliehen.

German premiere

7 BARCELONA HERE WE STAND

Linnea de la Chapelle / Finland, South Africa, Ghana 2014 / Documentary / 18:02'



The residents of the South African township of Barcelona struggle with a world of adversity and hardship, yet still show remarkable human kindness. It seems Barcelona is not where dreams go to die - it is merely where they hide.

Die Bewohner der südafrikanischen Siedlung Barcelona leben in einer Welt durchtränkt von Armut und geprägt vom täglichen Kampf ums Überleben. Dennoch zeigen sie mehr menschliche Wärme als so manch anderer. Es scheint, als wäre Barcelona kein Ort, an dem Träume sterben, sondern einer, an dem sie sich verstecken.

German premiere

„IN ALL MY
WORK, I TRY
TO SAY -
YOU MAY BE
GIVEN A LOAD
OF SOUR
LEMONS,
WHY NOT TRY
TO MAKE A
DOZEN LEMON
MERINGUE
PIES?“

Maya Angelou

BITTER

SAMSTAG, 20. JUNI
MONTAG, 22 JUNI

1 IF YOU LEAVE ME NOW (OM DU LÄMNAR MIG NU)

Maria Eriksson / Sweden 2014 / Fiction / 18'



Nineteen year-old Frida prepares to leave home, but her mother is unable to let go.

Die 19-jährige Frida will mit ihrem Freund zusammenziehen, doch ihre Mutter kann noch nicht loslassen.

Bavarian premiere

2 AS A FRIEND

Miles Joris-Peyrafitte / USA 2014 / Fiction / 18'



Three teenagers spend their summer partying, smoking and having fun together. When one of them tragically dies, they claim it was an accident. But then the police start to investigate ...

Drei Jugendliche verbringen ihren Sommer ausgelassen mit feiern und rauchen. Als einer von ihnen auf tragische Weise stirbt, geben sie vor es sei ein Unfall gewesen. Doch die Polizei fängt an nachzuforschen...

Bavarian premiere

3 BLIND DATE

Maria Askedal / Norway 2014 / Fiction / 15'



For their date, Olav takes Anne Marthe deeper and deeper into the woods. As darkness falls, Anne Marthe asks herself whether Olav might have more ominous plans...

Für ein Date führt Olav Anne Marthe immer tiefer in den Wald. Als es dunkel wird, beginnt Anne Marthe sich zu fragen, ob Olav vielleicht beunruhigende Pläne mit ihr haben könnte...

Bavarian premiere

4 NIGHTHAWKS

Gianpaolo Lupori / China 2013 / Fiction / 14'



In a dimly lit Shanghai restaurant, vigilante justice is served.

In einem düsteren Restaurant in Shanghai steht unter anderem Selbstjustiz auf dem Speiseplan.

German premiere

19 UHR, MONOPOL-KINO
21 UHR, MONOPOL-KINO

BITTER

5 NEWBORNS

Megha Ramaswamy / India 2014
Documentary / 9'



In this moving documentary, the survivors of acid attacks tell us their story.

In dieser bewegenden Dokumentation erzählen Opfer von Säureangriffen ihre Geschichten.

Bavarian premiere

6 THE BEAR FAMILY SECRET (O SEGREDO DA FAMÍLIA URSO)

Cintia Domit Bittar / Brazil 2014 / Fiction / 20'



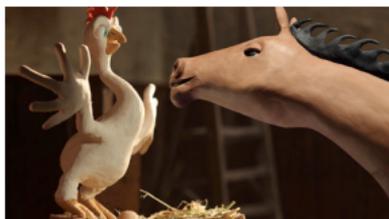
During the military dictatorship of 1970s Brazil, an eight year-old girl suddenly finds her playroom locked. When her parents aren't looking, she steals the key off the hook...

Während der Militärdiktatur im Brasilien der 1970er Jahre findet ein achtjähriges Mädchen ihr Spielzimmer plötzlich verschlossen vor. Als ihre Eltern einen Moment nicht aufpassen, klaut sie den Schlüssel und schleicht sich in ihr früheres Spielzimmer...

European premiere

7 PINEAPPLE CALAMARI

Kasia Nalewajka / U.K. 2014 / Fiction / 9'



The horse, Pineapple Calamari, dreams of becoming a racing champion. When tragedy befalls the two sisters who take care of him, the happy family's social life takes an unexpected turn.

Das Pferd Pineapple Calamari träumt von einer Karriere als Rennpferd. Als den beiden Schwestern, die sich liebevoll um Pineapple Calamari kümmern eine Tragödie wiederfährt, nimmt das unbeschwerte Leben in der Familie eine unerwartete Wendung...

Bavarian premiere

„WHAT SEEMS TO US AS BITTER TRIALS ARE OFTEN BLESSINGS IN DISGUISE”

Oscar Wilde

SALTY

SONNTAG, 21. JUNI
DIENSTAG, 23. JUNI

1 TILL DAY'S END (AD SOF HAYOM)

Amitai Ashkenazi / Israel 2014 / Fiction / 19'



18 year-old Elai works with his brother in the fish ponds at the kibbutz. After he is saved from thieves by an Arab kid from the nearby village, he tells a lie that will come back to haunt him.

Der 18-jährige Elai arbeitet mit seinem Bruder im Fischteich bei den Kibbutz. Nachdem er von einem arabischen Jungen aus dem Nachbardorf vor Dieben gerettet wurde, erzählt er eine Lüge, die ihn fortan verfolgen wird.

Bavarian premiere

2 09:55 – 11:05, INGRID EKMAN, BERGSGATAN 4B

Cristine Berglund, Sophie Vukovic
Sweden 2014 / Fiction / 14:41'



67 year old Ingrid ignores her cancer treatment and refuses to leave her apartment. One day home care employee, Frida, knocks on her door and awakens feelings that Ingrid can't shut out.

Die 67-jährige Ingrid weigert sich, ihre Krebstherapie zu machen und verlässt das Haus nicht mehr. Eines Tages klopft die Pflegedienstmitarbeiterin Frida an ihre Tür und weckt Gefühle in Ingrid, gegen die sie machtlos ist.

Bavarian premiere

3 YOU HAVE A PROBLEM

Lena Tsodykovskaya / Russian Federation, USA
2014 / Fiction / 8:59'



Denis, a Russian teenager obsessed with American TV, struggles to convince his family to throw an intervention for his older brother's drinking problem. The only thing is, none of them have any idea what an intervention actually is.

Denis, ein russischer Teenager, ist besessen von amerikanischen Fernsehserien. Von diesen inspiriert, versucht er seine Familie zu einer Intervention für seinen großen Bruder und dessen Alkoholproblem zu überreden. Das Problem ist nur, dass keiner der Beteiligten eine Ahnung hat, was eine Intervention eigentlich genau ist.

Bavarian premiere

4 TOY CAR

Muamer Celik / USA, Bosnia & Herzegovina
2014 / Fiction / 17'



After moving to Chicago in hope of a better life, a Bosnian family is on the verge of collapse.

Eine bosnische Familie steht am Abgrund, nachdem sie in der Hoffnung auf ein besseres Leben nach Chicago gezogen ist.

German premiere

19 UHR, MONOPOL-KINO
19 UHR, MONOPOL-KINO

SALTY

5 BETWEEN SKY AND SEA (MELLOM HIMMEL OG HAV)

Håkon Anton Olavsen / Norway 2014
Fiction / 10:05'



Jens struggles to come to terms with his father's heartbreaking decision.

Jens versucht mit einer Entscheidung seines Vaters umzugehen, die ihm das Herz brechen könnte.

German premiere

6 TRANSIT GAME

Anna Fahr / Canada, USA, Lebanon 2014
Fiction / 18'



In the northern mountains of Lebanon, a Syrian man encounters two Palestinian children on the side of the road. Their moving stories of exile provide a glimpse into the uncertainties he must face as a refugee.

In den nördlichen Bergen Libanons begegnet ein syrischer Mann zwei palästinensischen Kindern am Straßenrand. Ihre bewegenden Geschichten über das Leben im Exil gewähren ihm einen Einblick in die Ungewissheit, mit der er als Flüchtling zurechtkommen muss.

Bavarian premiere

7 MILLIONAIRES

Stéphane Bergmans / Belgium 2013
Fiction / 15'



Keeping up their mother's tradition of choosing the same numbers each week, Christian and Ludo play the lottery. One day their mother's numbers are announced...

Christian und Ludo führen die Tradition ihrer Mutter fort, jede Woche die selben Lottozahlen zu spielen. Eines Tages werden ihre Zahlen tatsächlich gezogen...

Bavarian premiere

„WIT IS THE
SALT OF
CONVERSATION,
NOT THE FOOD.“

William Hazlitt

UMAMI

FREITAG, 19. JUNI
DIENSTAG, 23. JUNI

1 LITTLE GUIDE TO MUSHROOMS (MALÝ ATLAS HÚB)

Tomáš Janáček / Czech Republic 2015
Fiction / 19:26'



Before leaving for university, a group of friends visit their old teacher at his summer house. During the course of a night, past secrets are revealed.

Ein paar Freunde wollen ihren früheren Lehrer in dessen Sommerhaus besuchen bevor sie zu studieren beginnen. Während ihres nächtlichen „Unterrichts“ wird das ein oder andere Geheimnis ihrer Vergangenheit gelüftet.

Bavarian premiere

2 FISH

Lin Zhang / China 2014 / Animation / 4'



A surreal tale about the fate of a fisherwoman who catches more than just a fish.

Ein surreales Märchen über eine Fischersfrau, die mehr fängt als nur einen Fisch.

German premiere

3 POOR SAILOR

Victor Carrey / Spain 2014 / Fiction / 14'



„Poor Sailor“ chronicles the misadventures of a farmer who decides to leave his quiet and simple life in the mountains to embark on a great adventure at sea.

„Poor Sailor“ erzählt die unglückliche Geschichte eines Bauern, der sein ruhiges und einfaches Leben in den Bergen aufgibt, um sich einem Abenteuer auf hoher See zu widmen.

International premiere

4 SIX, HALF PAST SIX (6, POLA 7)

Dalija Dozet / Croatia 2014 / Fiction / 14:40'



Ana is getting ready to attend her best friend Maja's wedding. The groom arrives to give her lift, but first they must confront their secret past.

Ana macht sich bereit, um auf die Hochzeit ihrer besten Freundin Maja zu gehen. Der Bräutigam kommt, um sie abzuholen. Doch zuerst müssen sie sich mit ihrer geheimen Vergangenheit auseinandersetzen.

International premiere

19 UHR, MONOPOL-KINO
21 UHR, MONOPOL-KINO

UMAMI

5 THICKER THAN WATER

Seung Yeob Lee / South Korea 2015
Fiction / 15'



A mother with a vampire son tries to get him fresh blood everyday. One day, there's no blood to be found...

Die Mutter eines Vampirs versucht ihren Sohn täglich mit frischem Blut zu versorgen. Doch es kommt der Tag, an dem sie kein Blut mehr auf-treiben kann...

European premiere

6 SUPER 8 ROLE PLAY

Ángel Haro de Rosario / Spain 2015
Fiction / 15'



A young couple tries an innovative therapy to save their relationship. Armed with only two Super8 cameras, they set out into the desert alone.

Ein junges Pärchen testet eine innovative Paartherapie um ihre Beziehung zu retten. Zu diesem Zweck werden sie, ausgestattet mit nichts als zwei Super8 Kameras, allein in der Wüste ausgesetzt.

German premiere

7 THE DANCING

Edith Depaule / Belgium 2015 / Fiction / 15'



Twelve beautiful women turn up to a dance. When the men fail to arrive, the women must make their own entertainment...

Zwölf hübsche junge Frauen möchten tanzen gehen. Als die Männer aber auf sich warten lassen, müssen sich die Frauen eine andere Unterhaltung suchen...

Bavarian premiere

**„NATURE
USES HUMAN
IMAGINATION
TO LIFT HER
WORK OF
CREATION TO
EVEN HIGHER
LEVELS.“
Luigi Pirandello**

BEST OF GERMANY

MITTWOCH, 24. JUNI

1 LOTHAR

Luca Zuberbühler / Germany 2013
Fiction / 13:20'



Whenever Lothar sneezes, nearby objects explode. To protect mankind, he locks himself away from the world. Until one day he decides to venture outside...
Zum Alleinsein gezwungen: Wenn Lothar niest, wird so viel Energie freigesetzt, dass Gegenstände in seiner Nähe explodieren. Um die Welt vor sich zu schützen, hat er sich in einem unterirdischen Raum bis an sein Lebensende eingeschlossen und von der Außenwelt isoliert. Bis er eines Tages gezwungen ist, nach draußen zu gehen...

2 A PINCH OF OSKAR (EINE PRISE OSKAR)

Martina Plura / Germany 2013 / Fiction / 12:54'



16 year-old David befriends Ellie while working at his parents' pet cemetery. Ellie is devastated when she has to move away and leave her dog's urn behind. Until David comes up with a plan...

Der 16-jährige David hilft häufig auf dem elterlichen Tierfriedhof aus. Dort treiben sich allerhand schräge Gestalten herum, wie zum Beispiel die gleichaltrige Ellie, die beinahe täglich das Grab ihres Hundes Oskar besucht. Eines Tages erzählt diese ihm unter Tränen, dass sie mit ihrer Mutter umziehen muss und die sterblichen Überreste Oskars zurücklassen soll. Doch David hat einen Plan, wie er ihr helfen könnte...

Alongside the international shorts we also show a selection of the best contemporary German short films in our supporting programme, BEST OF GERMANY.

Neben den internationalen Kurzfilmen zeigen wir auch eine Auswahl der besten zeitgenössischen deutschen Kurzfilme in unserem Rahmenprogramm, BEST OF GERMANY.

3 CARPE JUGULAR

Kai Stänicke / Germany 2014 / Fiction / 5:17'



The dance floor is a battlefield.
Die Tanzfläche ist ein Schlachtfeld.

BEST OF GERMANY

19 UHR MONOPOL KINO

4 STILL GOT LIVES _ (ICH HAB NOCH AUFERSTEHUNG _)

Jan-Gerrit Seyler / Germany 2013 / Fiction / 23'



Marco and Lisa are in love. Online, they fight dreadful monsters side by side, but in real life Lisa refuses to meet up. When Lisa stops playing one day, Marco decides to go searching for her. However, he is unprepared for what he discovers...

Marco und Lisa sind verliebt. Online kämpfen sie mutig Seite an Seite. Ein Date möchte Lisa aber nicht. Als sie eines Tages das Spielen aufgibt, macht Marco sich auf die Suche nach ihr. Er ist jedoch nicht auf das vorbereitet, was ihn erwartet...

5 CACTUS AND MIMOSA (KAKTUS UND MIMOSE)

Aline Hochscheid / Germany 2014
Fiction / 10:34'



Neglected by her family, young Mira turns to her neighbor Fritz for company. All is well, until her gang decides the old man is their next victim.

Von ihrer Familie vernachlässigt sucht die junge Mira Aufmerksamkeit bei gleichaltrigen Jungs und tyrannisiert mit diesen die Nachbarschaft. Mit ihrem Nachbarn Fritz verbinden sie jedoch ebenfalls freundschaftliche Bande, die sie ihrer Gang gegenüber nicht zugeben kann. Als Fritz dann ihr nächstes Opfer werden soll, gerät Mira in einen moralischen Konflikt.

6 REGISTERED (DAS MÄDCHEN VON KASSE 2)

Sebastian Jansen / Germany 2014
Fiction / 17:46'



To convince her professor to give her an extension on her psychology paper, Nike lies about a customer she's been observing. Now she has a week to make the lie come true...

Nike arbeitet an der Supermarktkasse, um ihr Psychologiestudium zu finanzieren. Um einen Persönlichkeitsbericht über Manfred zu schreiben, den sie - wie sie behauptet - seit Monaten beobachtet, gewährt ihr ihr Professor eine Gnadenfrist. Doch Nike hat Manfred gerade eben erst das erste mal getroffen. An ihrer Kasse.

„WHATEVER YOU CAN DO OR DREAM YOU CAN, BEGIN IT. BOLDNESS HAS GENIUS, POWER AND MAGIC IN IT!”

Johann Wolfgang von Goethe

KURZ&KNAPP KINOSPORTCUP

WHAT IS KURZ&KNAPP?

After the resounding success of previous years, KURZ&KNAPP returns to celebrate its fifth anniversary in 2015. Amateur and professional filmmakers alike will be given the opportunity to make a short film in just 35 hours!

Kick-off takes place at the Monopol Kino on the 19th of June at 23:00. Three key-words will be announced which must appear in the film in some way. Each team will also be given a starter pack to help them power through the next 35 hours of scriptwriting, filming and editing!

Films must be submitted by latest 10 am on the 21st of June at the film.coop, after which they will be watched by the jury. All films entered into the KURZ&KNAPP competition will be premiered at 21:00 that evening at Filmtheater Sendlinger Tor. During the ceremony the winners will be announced and prizes awarded. A Nikon camera and a voucher worth 5,000 Euros from ARRI Post-Production Services, are just some of the fantastic prizes to be won! For more information visit www.kaliber35.de/kk.html

WAS IST KURZ&KNAPP?

Nachdem die vergangenen Jahre so erfolgreich verlaufen sind findet KURZ&KNAPP auch dieses Jahr wieder statt und feiert 2015 sein fünftes Jubiläum. Amateure wie professionelle Filmemacher sind dazu aufgerufen in nur 35 Stunden ihren eigenen Kurzfilm zu produzieren.

Der Startschuss wird am, 19. Juni um 23 Uhr im Monopol Kino mit der Bekanntgabe der drei Schlüsselwörter gegeben. Diese müssen in jedem Film vorkommen. Jedes Team bekommt zusätzlich ein Starterpack, das ihnen helfen wird die nächsten 35 Stunden Drehbuchschreiben, Filmen und Editieren durchzustehen.



Die Filme müssen bis spätestens 10:00 Uhr vormittags am 21. Juni in der film.coop abgegeben werden. Anschließend werden sie von einer Fachjury begutachtet. Bei der Galaveranstaltung noch am selben Abend um 21 Uhr werden alle eingereichten Filme im Filmtheater Sendlinger Tor prämiert. Die besten Filme werden ausgezeichnet und mit tollen Preisen belohnt. Eine Kamera von Nikon sowie Gutscheine im Wert von bis zu 5.000 Euro von ARRI sind nur einige der wunderbaren Preise, die es zu gewinnen gibt! Für mehr Informationen besucht uns auf

www.kaliber35.de/dkk.html

KURZ&KNAPP KINOSPORTCUP

DIE GEWINNERFILME 2014 / THE 2014 WINNING FILMS

Die drei Elemente waren / The three key-words were:
Eisbach, Vorhängeschloss & Revolution.



STÖRGERÄUSCH

Benjamin Schroeder, Regina Speiseder, Sohel Altan Gol, Recai Kockler, Marianne Bach, Marius Rehm, Anna Kießer und Aylin Kockler.

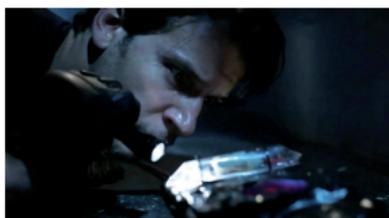
Bester Film



AUF DER STRASSE MIT EGON

Michaila Kühnemann.

Bester Dokumentarfilm



ENTSCHLOSSEN

Julian Pfaff, Steffen Freckmann, Tobias Schmutzler, Jana Koch, Jonas Baumann, Samuel Nietsch, Linda Heizmann, Christian Blank, Felix Koster, Nina Rühr, Florian Kiml, Martin Rieger.

Beste Story



NOT BY WORKS

Peter Hall, Benjamin Tang, Arnaud Melinard, Erika Tang, Daniel Brown, Christian Shulz, Jonathan Ebert, Samuel Ebert und Marc Menke.

Beste Bildgestaltung



DER TURM

Matthias Kruse, Karin Spangenberg, Monika Theuer, Leonie Jara Haider, Martina Shana Haider, Michael Hilbel, Alexander Vaymer und Max Hauke.

Bester Ton und Musik

KALIBER35

MUNICH INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL



KURZ & KNAPP KINOSPORTCUP

In nur 35 Stunden
von der Idee bis zur Premiere!
Mach mit und dreh Deinen Kurzfilm!
Jetzt online registrieren!

KURZ & KNAPP · KINOSPORTCUP
www.kaliber35.de

17. BIS 23. JUNI 2016
WWW.KALIBER35.DE
WWW.FACEBOOK.COM/KALIBER35

PARTNERS



FILM INDEX

ARGENTINIA / ARGENTINIEN

Good Hands 9

BELGIUM / BELGIEN

The Dancing 15

Millionaires 13

BOSNIA & HERZEGOVINA / BOSNIEN & HERZEGOWINA

Toy Car 12

BRAZIL / BRASILIEN

The Bear Family Secret 11

CANADA / KANADA

Transit Game 13

CHINA

Fish 14

Nighthawks 10

CROATIA / KROATIEN

Six, half past six 14

CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK

Little Guide to Mushrooms 14

DENMARK / DÄNEMARK

Triangles of Happiness 7

FINLAND / FINNLAND

Barcelona Here We Stand 9

Impromptu 6

FRANCE / FRANKREICH

After school 8

The Man Who Knew a Lot 6

Pastorale 9

GERMANY / DEUTSCHLAND

Cactus & Mimosa 17

Carpe Jugular 16

Lothar 16

A Pinch of Oskar 16

Registered 17

Still Got Lives_ 17

GHANA

Barcelona Here We Stand 9

INDIA / INDIEN

Newborns 11

ISRAEL

Till day's end 12

LEBANON / LIBANON

Transit Game 13

NETHERLANDS / NIEDERLANDE

Go Daan go! 7

NORWAY / NORWEGEN

Between Sky and Sea 13

Blind Date 10

Jukebox Records 6

Last Base 8

RUSSION FEDERATION / RUSSLAND

You Have a Problem 12

SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA

Barcelona Here We Stand 9

SOUTH KOREA / SÜDKOREA

Janus 8

Thicker than Water 15

SPAIN / SPANIEN

Poor Sailor 14

Super 8 Role Play 15

SWEDEN / SCHWEDEN

09:55 - 11:05, Ingrid Ekman, 12

Bergsgatan 4B 12

The Gold Watch 6

If You Leave Me Now 10

UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH

Last Base 8

My Stuffed Granny 7

Pineapple Calamari 11

USA

The good boy 8

As a friend 10

Toy Car 12

Transit Game 13

You Have a Problem 12

kinokino

sehen was läuft

kinokino

Das Filmmagazin
im Bayerischen Fernsehen
mittwochs 22:45

kinokino
SHORTCUTS 

Die Neustarts in 180 Sekunden immer online

kinokino.de

facebook.com/brkinokino

BR BAYERISCHES
FERNSEHEN

KALIBER35

MUNICH INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL



MONOPOL-KINO
SCHLEISSHEIMER STRASSE 127



PROGRAMM 2015

DATUM	DONNERSTAG 18. JUNI	FREITAG 19. JUNI	SAMSTAG 20. JUNI	SONNTAG 21. JUNI	MONTAG 22. JUNI	DIENSTAG 23. JUNI	MITTWOCH 24. JUNI
ORT	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO
19 UHR	SWEET	UMAMI	BITTER	SALTY	SOUR	SALTY	BEST OF GERMANY
ORT	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	FILMTHEATER SENDLINGERTOR	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO	MONOPOL-KINO
21 UHR	ERÖFFNUNGS- EMPFANG	SOUR	SWEET	21 UHR KURZ&KNAPP PREISVERLEIHUNG	BITTER	UMAMI	INT. WETTBEWERB PREISVERLEIHUNG

EINTRITTSPREISE: Vorstellungen: 8,00 € (ermäßigt 7,00 €)

Festivalpass: 35,00 €

WWW.KALIBER35.DE
WWW.FACEBOOK.COM/KALIBER35